

Ngày (Date): 05 October 2020

CÔNG TY TNHH PHÁT TRIỂN VGROWTH

VGROWTH DEVELOPMENT CO., LTD

Tầng 1, Tòa nhà Etown Central, 11 Đoàn Văn Bơ, Phường 12,

Quận 4, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

1st Floor, Etown Central Building, 11 Doan Van Bo, Ward 12,

District 4, Ho Chi Minh City, Vietnam

Mã số thuế (Enterprise code): 0315630069

www.validus.vn

ĐƠN ĐĂNG KÝ CHO VAY (NHÀ ĐẦU TƯ)
(FACILITY REQUEST FOR INVESTORS)

Các thuật ngữ được định nghĩa và các nguyên tắc được diễn giải tại Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Nhà Đầu Tư sẽ có cùng ý nghĩa và hiệu lực khi được sử dụng trong Đơn Đăng Ký Cho Vay này, trừ khi được định nghĩa khác đi theo Đơn Đăng Ký Cho Vay này.

(Terms defined and the rules of interpretation in the Investors' Terms and Conditions have the same meaning and effect in this Facility Request unless a different meaning is ascribed to it here.)

Các điều khoản trong Đơn Đăng Ký Cho Vay này phải được xem xét đồng thời với các điều khoản của bản Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Nhà Đầu Tư liên quan tới Đơn Đăng Ký Cho Vay này, và các điều khoản của Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Nhà Đầu Tư sẽ được áp dụng tương ứng cho Đơn Đăng Ký Cho Vay này như thể chúng được quy định tại văn bản này.

(The terms in this Facility Request shall be read together with the terms of the Investors' Terms and Conditions in relation to this Facility Request and the terms of the Investors' Terms and Conditions shall apply to this Facility Request as if set out herein, mutatis mutandis.)

Để tránh hiểu nhầm, các điều khoản của Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Nhà Đầu Tư sẽ tiếp tục được áp dụng đối với tôi/chúng tôi trong các giao dịch của tôi/chúng tôi được thực hiện thông qua Nền Tảng Giao Dịch và Tài Khoản của tôi/chúng tôi.

(For the avoidance of doubt, the terms of the Investors' Terms and Conditions shall continue to apply to us/me in our/my dealings through the Platform and our/my Account.)

Tôi/chúng tôi xác nhận rằng Đơn Đăng Ký Cho Vay này không phải là một đề nghị giao kết hợp đồng, tuy nhiên sẽ là một thông báo mời đề nghị giao kết, và rằng việc nộp một Cam Kết Đầu Tư sẽ xác lập một sự chấp nhận không hủy ngang từ tôi/chúng tôi theo các điều khoản của Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Nhà Đầu Tư và của Đơn Đăng Ký Cho Vay này đối với đề nghị giao kết từ SME có liên quan.

(We/I acknowledge that this Facility Request is not an offer but an invitation to offer and that the submission of an Investment Commitment constitutes an irrevocable acceptance from us/me under the terms of the Investors' Terms and Conditions and the terms herein to the offer made by the relevant SME.)

Tên của SME (Name of SME) : PIA FAMILY	Số giấy chứng nhận Đăng ký Doanh nghiệp (Business Registration Number): 0111111111
Loại Hồ Sơ Đăng Ký Khoản Vay (Type of Facility Application): <input type="checkbox"/> Tài trợ theo Hoá đơn (Invoice Financing) <input checked="" type="checkbox"/> Tài trợ Nhà cung cấp của Đối tác tập đoàn (Vendor Financing) <input type="checkbox"/> Tài trợ Nhà phân phối (Distributor Financing) <input type="checkbox"/> Cho Vay Theo Đơn Mua (Purchase Order Financing) <input type="checkbox"/> Vay Vốn Lưu Động (Working Capital Financing)	
Thời Hạn Nhận Đơn (Request Period):	Các Nhà Đầu Tư phải cấp vốn cho Khoản Vay này vào 15/10/2020 nếu Nhà Đầu Tư mong muốn tham gia vào Khoản Vay này. <i>(Investors must fund this Facility by 15/10/2020 if they wish to participate in this Facility.)</i>
Khoản Vay Yêu Cầu (Requested Amount):	VND 4,000,000,000
Ngưỡng Đầu Tư Tối Thiểu (Investment Threshold):	80%
Thời Hạn Kỳ Vọng của Khoản Đầu Tư (Expected Tenor of Investment):	3 tháng kể từ ngày giải ngân (3 month(s) from date of disbursement)
Lãi Suất (Interest Rate per month):	1.2% tháng
Cơ cấu lãi suất (Interest Structure):	Dư nợ giảm dần - lãi suất tính trên dư nợ còn lại <i>(Declining Balance - interest accrual on the outstanding principal)</i>
	11% của tất cả các khoản thanh toán Lãi Suất hoặc bất kỳ khoản thanh toán nào khác được nhận tại Tài

Chi Phí Quản Lý (Administration Fees):	Khoản Trung Gian theo Tài Liệu Giao Dịch tương ứng (11% of all Interest Rate payments or any other payments received in the Escrow Account in accordance with the corresponding Transaction Document (Inclusive of VAT))
-------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Thông tin bổ sung (Additional Information)

Bảo Đảm / Bảo Lãnh (nếu có) (Security / Guarantee (if applicable))

(1) Bảo lãnh cá nhân thực hiện hoặc được thực hiện bởi những người đại diện của SME và/ hoặc Bảo lãnh doanh nghiệp thực hiện hoặc được thực hiện bởi những doanh nghiệp có liên quan của SME (theo yêu cầu của Validus).

(A Deed of Guarantee executed or to be executed by the key persons of the SME and/or a Corporate Guarantee executed or to be executed by the related group entities of the SME. (as may be required by Validus))

Thông tin khác về doanh nghiệp SME (Other Information on SME)

Lĩnh vực hoạt động (Industry):	Arts, Entertainment & Recreation
Số năm hoạt động (Years in operation):	1
Tên của bên nợ có liên quan (Name of relevant debtor):	TRAN THI THANH NHAN
Giá trị Hóa đơn (Tổng Cộng) (Invoice amount (Total)):	VND 6,000,000,000

Các Tài Liệu Liên Quan (Documents Relevant):

[Bản tra cứu hồ sơ kinh doanh của doanh nghiệp SME \(Business Registration Certificate of SME\)](#)

Lịch sử cấp vốn giữa doanh nghiệp SME và Validus (*History of SME funding with Validus*)

Kế hoạch trả nợ dự kiến (*Likely repayment schedule (subject to actual repayment schedule)*)

Tenor (days)	Principal (VND) (A)	Total Interest (VND) (B)	Validus Commission (inclusive of VAT) (VND) (C)	Net Interest to Investor (VND) (B-C)	Total (P+I) (VND) (A + B – C)
90	4,000,000,000	144,000,000	15,840,000	128,160,000	4,128,160,000

Đơn Đăng Ký Cho Vay này chịu sự điều chỉnh của luật Việt Nam.

(This Facility Request is governed by the applicable laws of Vietnam.)

Tôi/chúng tôi tại đây đồng ý chịu sự ràng buộc không hủy ngang bởi Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Nhà Đầu Tư và các điều khoản của Đơn Đăng Ký Cho Vay này, và hiểu rằng tất cả các văn bản này sẽ áp dụng đối với Cam Kết Đầu Tư của tôi/chúng tôi được nộp dưới đây.

(We/I hereby agree to be irrevocably bound by the Investor's Terms and Conditions and the terms of this Facility Request and understand that these will apply to our/my Investment Commitment submitted below.)

Tôi/chúng tôi cũng xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý chịu sự ràng buộc của các Tài Liệu Giao Dịch và các Tài Liệu Bảo Đảm liên quan đến Đơn Đăng Ký Cho Vay này (bao gồm, nhưng không giới hạn, Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Các SME và Thông tin quan trọng về Vay Theo Hóa Đơn Validus, Chứng Thư Bảo Lãnh, Chứng Thư Bảo Lãnh Doanh Nghiệp và Hợp Đồng Bảo Đảm, nếu có, và Đơn Đăng Ký Cho Vay này). Tôi/chúng tôi cũng xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã thực hiện việc thẩm tra, phân tích rủi ro và đánh giá tài chính đối với khoản đầu tư trong Đơn Đăng Ký Cho Vay này, và xác nhận thêm rằng tôi/chúng tôi đã được tư vấn pháp lý độc lập và sẽ giữ Validus không phải chịu trách nhiệm đối với bất kỳ hoặc toàn bộ khoản thua lỗ nào của Cam Kết Đầu Tư của tôi/chúng tôi.

(We/I further confirm that we/I have read and understood and agree to be bound by the Transaction Documents and Security Documents relevant to this Investment Request (including, without limitation, the SMEs' Terms and Conditions and the Important information on Validus Vendor Financing, Deed of Guarantee, Deed of Corporate Guarantee and Security Deed, where applicable, and this Facility Request). We/I further confirm that we/I have done our/my own due diligence, risk analysis and financial assessment of the investment herein and further confirm that we/I have sought out independent legal advice and will not hold Validus liable for any or the total loss of our/my Investment Commitment.)

Tôi/chúng tôi cũng xác nhận rằng tôi/chúng tôi có Số Dư Khả Dụng đủ để đáp ứng cho Cam Kết Đầu Tư dưới đây (bao gồm bất kỳ khoản phí bảo hiểm phải trả nào), và nếu không đảm bảo được điều này, tôi/chúng tôi sẽ phải chịu chi trả một khoản phí là 1% của số tiền Cam Kết Đầu Tư với giá trị ít nhất là VND 5.000.000, và khoản phí này sẽ được trừ vào Tài Khoản của chúng tôi/của tôi.

(We/I also confirm that we/I have sufficient Available Funds to effect the Investment Commitment below (including any insurance premium payable) and acknowledge that failure to do so will result in us/me incurring a fee of 1% of the Investment Commitment amount subject to a minimum of VND 5.000.000 which will be deducted from our/my Account.)

Tôi/chúng tôi hiểu rằng các khoản tiền được giải ngân cho SME (bao gồm, nhưng không giới hạn, Cam Kết Đầu Tư) có thể được sử dụng để đáp ứng cho khoản nợ của SME, bao gồm bất kỳ khoản nợ nào được tài trợ thông qua Validus.

(We/I understand that the amounts disbursed to the SME (including, without limitation, the Investment Commitment) may be applied towards satisfaction of the SME's debt including any such debt financed through Validus.)

Tôi/chúng tôi hiểu và hoàn toàn đồng ý rằng Cam Kết Đầu Tư được nộp dưới đây sẽ xác lập một sự chấp nhận từ phía tôi/chúng tôi, và bằng sự chấp nhận này giao dịch cho vay giữa tôi/chúng tôi và SME liên quan được xác lập. Tôi/chúng tôi tuy nhiên hiểu và hoàn toàn đồng ý rằng, giao dịch cho vay nói trên chỉ có thể có hiệu lực, cùng với các giao dịch cho vay khác giữa các SME liên quan và các Nhà Đầu Tư khác (nếu có), khi tổng số tiền của Cam Kết Đầu Tư này và các Cam Kết Đầu Tư đã nộp khác (nếu có) bằng với Khoản Vay Yêu Cầu.

(We/I understand and fully agree that the Investment Commitment submitted below shall constitute an acceptance made by us/me, by which the lending transaction between us/me and the relevant SME is executed. We/I however understand and fully agree that, such lending transaction may only take effect, together with the other lending transactions between the other Investors and the relevant SMEs (if any), when the total amount of this Investment Commitment and the other submitted Investment Commitments (if any) is equal to the Requested Amount.)

Tôi/chúng tôi cũng hiểu và đồng ý rằng ngày hiệu lực của giao dịch vay giữa tôi/chúng tôi với SME liên quan sẽ là ngày của thông báo xác nhận được Validus gửi đến tôi/chúng tôi, miễn là điều kiện có hiệu lực như quy định ở trên được thỏa mãn.

(We/I also understand and agree that the effective date of the lending transaction between us/me and the relevant SME is the date of a notice of validation delivered to us/me by Validus, provided that the aforementioned condition for effectiveness is satisfied.)

Phụ thuộc vào các nội dung phía trên, tôi/chúng tôi mong muốn nộp Cam Kết Đầu Tư của tôi/chúng tôi như bên dưới:

(In view of and subject to the above, we/I wish to submit our/my Investment Commitment as below:)

	VND Lưu ý: phải đáp ứng Cam Kết Đầu Tư tối thiểu là
--	--------------------------------------------------------------

Cam Kết Đầu Tư
(Investment Commitment):

VND 50.000.000
(Note: Subject to a minimum Investment
Commitment of VND 50.000.000)

Vui lòng khấu trừ Cam Kết Đầu Tư nêu trên, các khoản phí khả dụng và phí bảo hiểm phải trả (nếu có áp dụng) từ Tài Khoản của tôi /chúng tôi khi kết thúc Thời Hạn Nhận Đơn, theo quy định của các điều khoản của Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Nhà Đầu Tư và Đơn Đăng Ký Cho Vay này.

(Please deduct the above Investment Commitment, applicable fees and insurance premium payable (if applicable) from our/my Account at the end of the Request Period, in accordance with the terms of the Investor's Terms and Conditions and this Facility Request.)

THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ VAY THEO HÓA ĐƠN VALIDUS VÀ ĐƠN ĐĂNG KÝ CHO VAY NÀY
(IMPORTANT INFORMATION ON VALIDUS VENDOR FINANCING AND THIS FACILITY REQUEST)

Tài trợ Nhà cung cấp của Đối tác tập đoàn (Vendor financing)

SME mong muốn nhận được vốn hỗ trợ thông qua Nền Tảng Giao Dịch của Validus và sẽ xuất trình các hóa đơn cho Công ty TNHH Phát triển VGrowth ("Validus") để phục vụ cho việc cấp vốn đó.

(SME wishes to receive financing through Validus Platform and presents invoices to Vgrowth Development Co., Ltd. ("Validus") to support such financing.)

Các Nhà Đầu Tư, thông qua Validus, sẽ cung cấp Khoản Giải Ngân cho SME, và Khoản Giải Ngân này có thể được giải ngân thành nhiều lần. SME phải hoàn thành nghĩa vụ trả nợ của mình đối với Khoản Giải Ngân khi đến hạn và phải thanh toán cho các Nhà Đầu Tư, thông qua Validus và vào Tài Khoản Trung Gian, vào hoặc trước ngày đến hạn thanh toán.

(The Investors, through Validus, will fund the SME with Funded Amount, which will be disbursed in various instalments. The SME shall fulfil its repayment obligation for Funded Amount when due and payable to the Investors, through Validus and into the Escrow Account, on or before payment due date.)

Để tránh hiểu nhầm, SME không chuyển giao quyền yêu cầu đối với các khoản phải thu theo giá trị hóa đơn cho các Nhà Đầu Tư. Cho tới khi bên nợ của các hóa đơn đã thanh toán chuyển hướng một cách đầy đủ cho các Nhà Đầu Tư, thông qua Validus và vào Tài Khoản Trung Gian, thì không có quy định nào trong Các Điều Khoản Và Điều Kiện Của Khoản Vay Theo Hóa Đơn này cho phép giải phóng SME khỏi nghĩa vụ hoàn trả lại Khoản Giải Ngân cho các Nhà Đầu Tư, thông qua Validus.

(For the avoidance of doubt, the SME shall not assign the claim over receivables of the invoice amount to the Investors. Until the debtor of the invoices sufficiently redirects payment to the Investors, through Validus and into the Escrow Account, nothing in this Vendor Financing Facility Terms and Conditions shall release the SME from its liability for repaying the Funded Amount to Investors, through Validus.)

Ngoại trừ trường hợp SME đã đưa ra một Hợp Đồng Bảo Đảm để bảo đảm cho Khoản Vay, quyền truy đòi duy nhất trong trường hợp không thanh toán sẽ áp dụng đối với SME và/hoặc các bên bảo lãnh cho SME (được hiểu là (các) giám đốc của SME) mà không phải là bên nợ của các hóa đơn. Quy định này bao gồm cả trường hợp bên nợ của các hóa đơn đã được thông báo để chuyển hướng thanh toán vào tài khoản trung gian của Validus cho các Nhà Đầu Tư có liên quan.

(Except in certain cases where the SME has granted a Security Deed as security to the Facility, the only recourse in the event of non-payment is against the SME and/or the guarantors for the SME (being the SME's director(s)) and not the debtor of the invoices. This includes instances where the debtors to the invoices are notified to redirect payment to Validus' escrow account for the participating Investors.)

Đơn Đăng Ký Cho Vay (Facility Request)

Tài liệu này không được phép giới thiệu, chuyển tải lại, phân phối lại, tiết lộ hoặc sao lưu, toàn bộ hoặc một phần bởi bất kỳ người nào vì bất kỳ lý do gì nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Validus. Không được phép phân phối tài liệu này hoặc thông tin trong đó cho bất kỳ người nào (ngoại trừ cho người nhận theo chủ đích được xác định ban đầu trong tài liệu, và các bên tư vấn của người đó).

(This publication shall not be shown, re-transmitted, re-distributed, disclosed or copied, in whole or in part, by any person for whatever purpose without the prior written consent of Validus. Distribution of this publication or information within to any person (other than the person whom the information was originally delivered and to such persons' advisors) is unauthorised.)

Tài liệu này có thể đề cập đến các đặc điểm nhất định của khoản đầu tư/ cấp vốn nhưng không được hiểu là sự mô tả hoàn chỉnh của tất cả các điều khoản quan trọng hoặc sự mô tả của các điều khoản mà có thể khác với những nội dung tóm tắt trong đơn này. Theo đó, tài liệu này được lập hoàn chỉnh về tổng thể bằng tài liệu chi tiết hơn liên quan đến khoản đầu tư/ cấp vốn. Thông tin trong tài liệu này được đưa ra dựa trên các giả định nhất định và sự phân tích thông tin sẵn có vào ngày của tài liệu và phản ánh các điều kiện hiện hành và các ý kiến của Validus tại thời điểm đó, và có thể được thay đổi vào bất kỳ thời điểm nào mà không cần thông báo. Mặc dù sự thận trọng hợp lý đã được thực hiện để đảm bảo tính chính xác của thông tin được đề cập trong tài liệu này, Validus không đưa ra bất kỳ cam kết hoặc bảo đảm nào, dù là diễn đạt, ngầm định hoặc luật định, và sẽ không có nghĩa vụ hay chịu trách nhiệm về tính chính xác hoặc tính đầy đủ của thông tin.

(This publication may refer to certain features of an investment/financing but does not purport to contain a complete description of all material terms or of the terms which may differ from those summarised in this publication. Accordingly, this publication is qualified in its entirety by the more detailed documentation relating to the investment/financing. Information in this publication is based upon certain assumptions and analysis of information available as at the date of the publication and reflects prevailing conditions and Validus' views as of such date, all of which are subject to change at any time without notice. Although reasonable care has been taken to ensure the accuracy of information contained in this publication, Validus makes no representation or warranty of any kind, express, implied or statutory, and shall not be responsible or liable for the accuracy or completeness of the information.)

Tài liệu này không đăng ký với cơ quan quản lý nào. Lợi nhuận từ bất kỳ khoản đầu tư nào là không được bảo đảm, trong đó có thể xảy ra sự thua lỗ toàn bộ khoản vốn gốc được đầu tư. Bất kỳ việc cấp vốn nào cho SME sẽ

phụ thuộc vào các chấp thuận nội bộ của Validus cho dù Nhà Đầu Tư có thể đã nộp Cam Kết Đầu Tư của mình. Vui lòng lưu ý rằng bất kỳ biểu đồ, đồ thị, công thức hoặc các công cụ khác được đề cập hoặc dẫn chiếu đến trong tài liệu này đều không thể, khi được xem xét một mình, được dùng để xác định và sẽ không hỗ trợ bất kỳ người nào trong việc quyết định nên hay không nên và/hoặc khi nào để đưa ra một khoản đầu tư. Các Nhà Đầu Tư cần lưu ý rằng các kết quả trước đây của bất kỳ khoản đầu tư, công ty, pháp nhân hoặc Validus được đề cập trong Đơn Đăng Ký Cho Vay này, và bất kỳ sự dự liệu, dự đoán hay tiên liệu về kinh tế, thị trường chứng khoán, thị trường trái phiếu và các xu hướng kinh doanh của các thị trường sẽ không phải là biểu hiện tất yếu của các kết quả trong tương lai hay có thể xảy ra của các khoản đầu tư, công ty, pháp nhân hoặc Validus hoặc nền kinh tế, thị trường chứng khoán, thị trường trái phiếu hoặc các xu hướng kinh doanh của các thị trường. Không nội dung nào trong tài liệu này tạo thành một cam đoan hay ngụ ý rằng đã không có hoặc sẽ không có xảy ra bất kỳ thay đổi nào ảnh hưởng đến khoản đầu tư/cấp vốn. Các nhân viên của Validus sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ quyết định hoặc hành động nào được thực hiện dựa trên các ý kiến được đưa ra hoặc thông tin được nêu trong tài liệu này.

(This publication has not been registered with any regulatory authority. Returns on any investment are not guaranteed including the possible loss of the entire principal amount invested. Any grant of financing to the SME remains subject to Validus' internal approval notwithstanding that you may have submitted your Investment Commitment. Please note that any graphs, charts, formulae or other devices set out or referred to in this publication cannot, in and of itself, be used to determine and will not assist any person in deciding whether and/or when to make an investment. Investors should note that the past performance of any investment, company, entity or Validus mentioned in this publication, and any prediction, projection or forecast on the economy, stock market, bond market or the economic trends of the markets is not necessarily indicative of the future or likely performance of any investment, company, entity or Validus or the economy, stock market, bond market or economic trends of the markets. Nothing in this publication shall constitute a representation or give rise to any implication that there has not been or that there will not be any change affecting the investment/financing. Employees of Validus shall not be held liable for any decision or action taken based on the views expressed or information contained in this publication.)

Các Nhà Đầu Tư cần cân nhắc kỹ lưỡng về các rủi ro của việc đầu tư và có thể tìm ý kiến tư vấn từ một bên tư vấn tài chính trước khi đưa ra một cam kết để đầu tư. Nếu Nhà Đầu Tư lựa chọn không cần ý kiến tư vấn từ bên tư vấn tài chính, Nhà Đầu Tư cần cân nhắc kỹ lưỡng về tính phù hợp của việc đầu tư của mình. Để tránh hiểu nhầm, Validus không có nghĩa vụ đối với Nhà Đầu Tư và cũng không thực hiện, dù với bất kỳ tư cách nào, việc cung cấp cho Nhà Đầu Tư ý kiến tư vấn liên quan tới bất kỳ khoản đầu tư hay cấp vốn nào.

(Investors should consider carefully the risks of investing and may wish to seek advice from a financial adviser before making a commitment to invest. Should you choose not to seek advice from a financial adviser, you should consider carefully whether the investment is suitable for you. For the avoidance of doubt, Validus owes no duty to you and is not acting in any capacity to provide you with advice in relation to any investment or financing.)

Các thông tin nêu trên sẽ chỉ hoàn toàn là thông tin chung, và không tạo lập cũng như không được xem là tạo lập một đề nghị, mời chào, tư vấn hoặc đề xuất để giao dịch mua hoặc bán bất kỳ khoản đầu tư nào hoặc để đầu tư vào bất kỳ công ty nào, hoặc để cấp bất kỳ khoản vốn nào. Tài liệu này không được giải thích như là ý kiến tư vấn về kế toán, pháp lý, quản lý, thuế, tài chính hay ý kiến tư vấn khác. Các Khoản Đầu Tư không phải là nghĩa vụ, các khoản ký quỹ, hay được bảo lãnh hoặc bảo hiểm bởi Validus, hay của bất kỳ chi nhánh, bên cộng tác,

công ty liên kết hoặc các nhà phân phối nào của Validus. Nếu bất kỳ Khoản Đầu Tư nào đã được bảo hiểm, việc bảo hiểm đó sẽ được cung cấp bởi một công ty bảo hiểm thứ ba và Validus sẽ không chịu trách nhiệm trong trường hợp công ty bảo hiểm đó không thể hoặc không tiến hành chi trả đối với bất kỳ yêu cầu bảo hiểm nào.

(The above information is strictly for general information only and does not constitute, and shall not be deemed to constitute an offer, solicitation, advice or recommendation to buy or sell any investment or invest in any company, or to grant any financing. This publication should not be construed as accounting, legal, regulatory, tax, financial or other advice. Investments are not obligations of, deposits in, or guaranteed or insured by Validus, or any of its subsidiary, associate, affiliate or distributors. If any Investment is reflected as being insured, such insurance is being provided by a third-party insurance company and Validus shall not be responsible in the event such insurance company is unable to or does not pay out in respect of any insurance claim.)